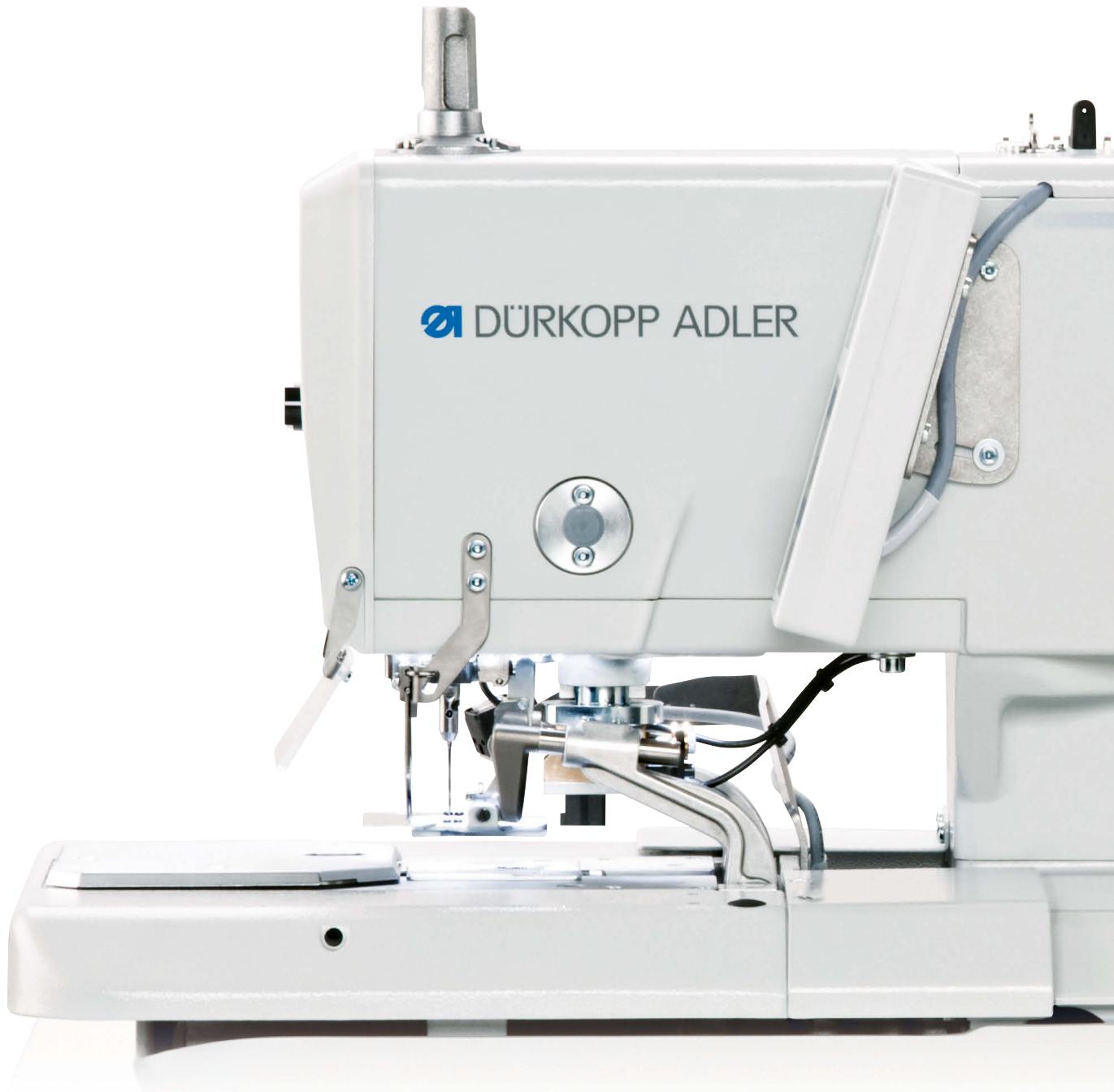


581

Doppelkettenstich-Augenknopflochautomaten
mit CNC-Schrittmotortechnik

Автомат двухниточного цепного стежка для
изготовления петель с глазком, с технологией
ЧПУ шаговых двигателей



581 BASIC / CLASSIC / MULTIFLEX Базис/Классик/Мультифлекс

Augenknopflochautomaten / Автоматы для "глазковых" петель

Augenknopflochautomaten 581 – innovative Knopflochtechnologie – made in Germany

Seit 1935 nähen unsere Automaten erstklassige Knopflöcher. Mit und ohne Auge, mit und ohne Keilriegel, in schwerem und leichtem Nähgut, Leder und in Strickware. All unsere Erfahrungen sind in die Knopflochautomaten der Serie 581 BASIC / CLASSIC / MULTIFLEX eingeflossen.

Unsere Produkte stehen für perfekte Qualität gepaart mit höchster Flexibilität. Die neue hochwertige Steuerungstechnik „DAC comfort“ mit Maschinen-ID bietet besondere Vorteile. Technische Upgrades erreichen verkürzte Zykluszeiten und eine gesteigerte Produktivität.

Das Dürkopp Adler-Bedienkonzept, in Kombination mit bewährter Grafik-Programmsteuerung in neuem modernem Design, garantiert extrem einfaches Programmieren aller Parameter für ein perfektes Knopfloch.

Ihre Vorteile

- 7 Unterklassen stehen mit unterschiedlichen Fadenabschneid- und Schneidsystemen zur Auswahl
- Sicherheit und Effizienz durch die Steuerung „DAC comfort“
- Optimierte, geregelte Nadelfadenspannung für eine perfekte Nahtqualität
- Größtmögliche Vielseitigkeit bei dem Einsatz in der Damen- und Herren-Oberbekleidung, bei der Sportswear, Jeans und Lederwarenfertigung durch breitgefächerte Zusatzausstattungen und Ergänzungssätze (optional)
- 581 MULTIFLEX ermöglicht durch die Kombination von zwei unterschiedlichen Messertypen und einem kurzen Schneidblock jede erdenkliche Form- und Längenvariante; unterschiedliche Schnittlängen werden automatisch und schnell durch Einfach- oder Mehrfachschneiden realisiert
- Perfekte Knopfloch-Stichbildung, auch in schwierigsten Materialien, durch die Programmierung von Stichdichte, Überstichbreite, Riegel und Augenform sowie Schneidmodus
- Doppelter Umlauf des Programms für ausdrucksvolle Knopflöcher mit dünnen Nähfaden
- Programmierbarer Nähstart bei Rundriegeln (z. B. Ärmelschlitz oder Hinterhosentaschen – typisch für 581-112 / 581-312, jeweils ohne Gimpe)

Steuerungstechnik „DAC comfort“

- Hochwertige Steuerungstechnik „DAC comfort“ mit einer Garantie-Leistung von 2 Jahren
- Speicherung der Maschinenparameter auf Maschinen-ID
- Zuverlässiges Kopieren von Daten per USB Stick von Maschine zu Maschine
- Bei Steuerungswechsel bleiben die Daten auf der Maschinen-ID bestehen
- „Power Factor Control“ garantiert immer gleiche Motorströme auch bei schlechten Netzbedingungen

Петельные автоматы 581 – современные петельные технологии – сделано в Германии

Начиная с 1935 года наши автоматы шьют первоклассные петли. С глазком или без, с или без клиновой закрепки, на тяжелых и легких материалах, на коже или трикотаже. Все наши наработки воплощены в петельных автоматах 581 серии Базис/ Классик/Мультифлекс .

Наша продукция отличается отличным качеством в сочетании с максимальной гибкостью. Новая высококачественная технология управления «DAC comfort» с идентификатором машины дает особые преимущества. Техническое обновление позволяет сократить время цикла и повысить производительность.

Концепция Dürkopp Adler в сочетании с авторитетным графическим программным управлением в новом, современном дизайне гарантирует чрезвычайно простое программирование всех параметров для идеальной петли.

Ваши преимущества

- На выбор предлагается 7 подклассов с различными системами обрезки нитей и системами прорубки петли
- Безопасность и эффективность благодаря блоку управления «DAC comfort»
- Оптимизированная регулировка натяжения игольной нити для идеального качества шва
- Максимальная универсальность использования, особенно в производстве женской и мужской верхней одежды, спортивной одежды, джинсов и кожгалантерии, благодаря широкому ассортименту дополнительных комплектов и дополнительному оборудованию
- При работе на 581 МУЛЬТИФЛЕКС в сочетании с двумя разными прорубочными ножами и коротким верхним прорубочным блоком, облегчается изготовление петли, практически любой длины и любой формы, в любой мыслимой комбинации. Разные длины автоматически выполняются одним или несколькими разрезами.
- Идеальное образование стежка даже на самых сложных материалах, путем программирования плотности стежков, ширины стежка, формы закрепки и глазка, а также режима прорубки
- Функция двойного прошивания для выразительных петель тонкими нитями или для «каркасного внешнего вида»
- Программируемое начало шитья в глазке, для круглых закрепок, (например, петли на рукавах или петли на задних карманах брюк, типичные для 581-112 / 581-312, в любом случае без каркасной нити)

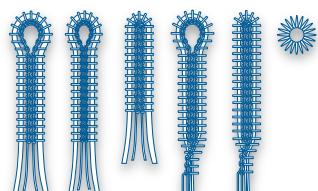
Технология управления "DAC comfort"

- Высококачественная технология управления «DAC comfort» с гарантией 2 года
- Хранение параметров машины на идентификаторе машины
- Надежное копирование данных с помощью USB-флеш-накопителя от машины к машине
- Если в системе управления произшел сбой, данные на идентификаторе машины сохраняются действительными
- «Power Factor Control» (система контроля питания) гарантирует стабильное напряжение, даже в случае ухудшения условий работы в сети

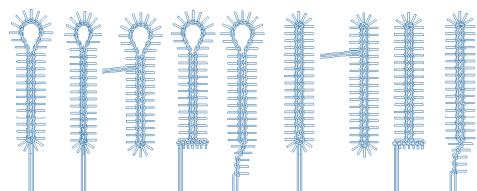
581 BASIC

Monoflexibles Schneiden / Моно-прорубка

**DÜRKOPP
ADLER**



Typische Knopfloch- und Riegelformen
Типовые формы петель и закрепок



Weitere mögliche Knopfloch- und Riegelformen.
Также возможные формы петель и закрепок

581-151 BASIC – der rationelle Augenkopflockautomat

Der Knopflochautomat 581-151 BASIC ist ausgestattet mit einem Fadenabschneider für den Nadelfaden, die Greifer- und Gimpfenfäden werden manuell geschnitten. Sie näht Knopflöcher bis 68 mm maximaler Nählänge (Option), mit oder ohne Rund-, Quer- oder Keilriegel, mit oder ohne Auge und ist damit universell in allen Bereichen der Bekleidungsindustrie einsetzbar.

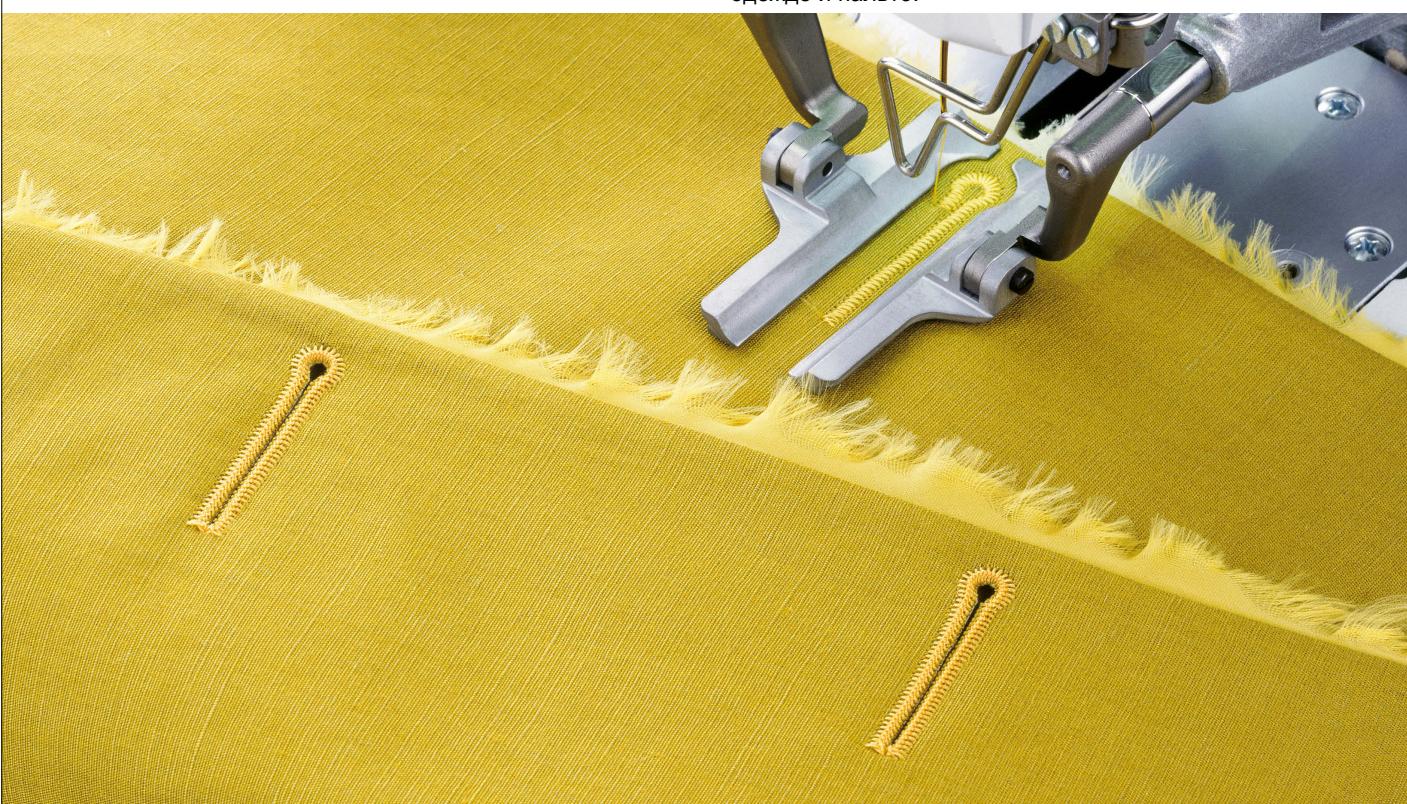
Die 581-151 BASIC ist einfach und schnell umrüstbar auf Einfadenkettenstich-Knopflöcher oder Schnürlöcher (optional).

581-151 БАЗИС – рациональный автомат для глазковых петель

Петельный автомат 581-151 Базис оснащен нитеобрезкой для игольной нити, нить петлителя и каркасную нить следует обрезать вручную. Швейный автомат производит петли с длиной шитья до макс. 68 мм (Опция), с круглой закрепкой или без нее, с поперечной или клиновидной закрепкой, с глазком или без него. Таким образом, машина подходит для универсального использования во всех областях швейной промышленности. 581-151 Базис легко и быстро настраивается на однониточные цепного стежка петли / проушины (опционально).

Ergänzungssatz 0580 591694: Bausatz für Nähängen bis 68 mm, z. B. für modisch übergröße Knöpfe in der DOB und bei Mänteln.

Дополнительный комплект 0580 591694: Монтажный комплект для длины шитья до 68 мм, например. Для модных пуговиц для наружного применения в дамской верхней одежде и пальто.



581 CLASSIC

Monoflexibles Schneiden / Моно-прорубка



Typisch / Типовые

Möglich / Возможные

581-112 CLASSIC – der Spezialist für die Fertigung von klassischen Hosen- und DOB

Der Knopflochautomat 581-112 CLASSIC arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider in der Stichplatte für Nadel- und Greiferfaden. Wahlweise können Knopflöcher ohne Gimpenfaden mit Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

581-112 КЛАССИК - специалист по производству классических брюк и женской одежды

Петельный автомат 581-112 Классик работает с устройством короткой обрезки ниток в игольной пластине для игольной нити и нити петлителя. Петли без каркасной нити могут альтернативно изготавливаться с клиновой, поперечной и круглой закрепкой, с глазком или без него.



Typisch / Типовые

Möglich / Возможные

581-121 CLASSIC – für das perfekte Knopfloch in der Sacco-, Blazer- und Mantelfertigung

Der Knopflochautomat 581-121 CLASSIC arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für den Nadelfaden und Langabschneider (ca. 30 mm) für den Greifer- und Gimpenfaden. Wahlweise können Knopflöcher mit oder ohne Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

581-121 КЛАССИК - для идеальной петли в мужских пиджаках, дамских блейзерах и пальто

Петельный автомат 581-121 КЛАССИК работает с короткой нитеобрезкой игольной нити и длинной обрезкой (около 30 мм) для нити петлителя и каркасной нити. Петли могут альтернативно изготавливаться с или без клиновой закрепкой, поперечной и круглой закрепкой, с или без глазка.



Typisch / Типовые

Möglich / Возможные

581-141 CLASSIC – der Augenknopflochautomat für die sportive Fertigung

Der Knopflochautomat 581-141 CLASSIC arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für Nadelfaden, Greiferfaden und unterer Gimpe. Wahlweise können Knopflöcher mit oder ohne Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

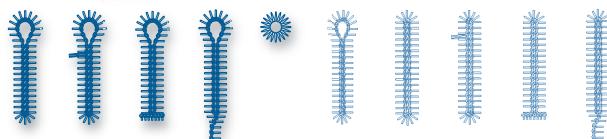
581-141 КЛАССИК - глазковый петельный автомат для джинсов, спортивной и повседневной одежды

Петельный автомат 581-141 КЛАССИК работает с короткой нитеобрезкой игольной нити, нити петлителя и каркасной нити. Петли могут альтернативно прошиваться с или без клиновой закрепкой, поперечной и круглой закрепкой, с или без глазка.

581 MULTIFLEX

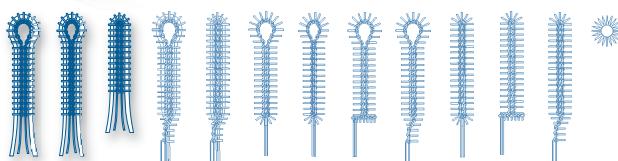
Mono- und multiflexibles Schneiden / Mono- и мульти-гибкая прорубка

DÜRKOPP
ADLER



Typisch / Типовые

Möglich / Возможные



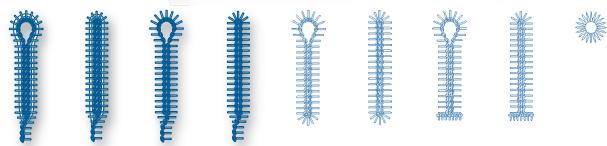
Typisch / Типовые

581-312 MULTIFLEX – für das perfekte Knopfloch in der Sakko-, Blazer- und Hosenfertigung:

Der Knopflochautomat 581-312 MULTIFLEX arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider in der Stichplatte für Nadelfaden und Greiferfaden. Knopflöcher ohne Gimpenfaden können wahlweise mit Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge.

581-312 МУЛЬТИФЛЕКС - для идеальной петли в производстве мужских пиджаков, дамских блейзеров и брюк

Петельный автомат 581-312 МУЛЬТИФЛЕКС работает с устройством короткой обрезки ниток в игольной пластине для игольной нити и нити петлителя. Петли без каркасной нити могут альтернативно изготавливаться с клиновой, поперечной и круглой закрепкой, с глазком или без него.



Typisch / Типовые

Möglich / Возможные

581-321 MULTIFLEX – für das perfekte Knopfloch in der Sakko-, Blazer- und Mantelfertigung:

Der Knopflochautomat 581-321 MULTIFLEX arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für den Nadelfaden und Langabschneider (ca. 30 mm) für den Greifer- und Gimpenfaden.

Typische Anwendungen: mit Gimpe ohne Riegel. Mögliche Anwendungen: ohne Gimpe, mit Keil-, Quer- oder Rundriegel, mit oder ohne Auge.

581-121 КЛАССИК - для идеальной петли в мужских пиджаках, дамских блейзерах и пальто

Петельный автомат 581-321 МУЛЬТИФЛЕКС работает с короткой нитеобрезкой игольной нити и длинной обрезкой (около 30 мм) для нити петлителя и каркасной нити.

Петли могут альтернативно изготавливаться с или без клиновой закрепкой, поперечной и круглой закрепкой, с или без глазка.

581-341 MULTIFLEX – für das perfekte Knopfloch in der Jeans-, Sportswear- und Berufsbekleidungsfertigung:

Der Knopflochautomat 581-341 MULTIFLEX arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für Nadelfaden, Greiferfaden und unterer Gimpe. Typische Anwendungen: mit Gimpe und Keilriegel. Mögliche Anwendungen: ohne Gimpe, mit Keil-, Quer- oder Rundriegel, mit oder ohne Auge.

581-341 МУЛЬТИФЛЕКС - для идеальной петли в производстве джинсов, спортивной одежды и спецодежды:

Петельный автомат 581-141 КЛАССИК работает с короткой нитеобрезкой игольной нити, нити петлителя и каркасной нити. Типичное применение: с каркасной нитью и клиновой закрепкой. Возможное применение: без каркасной нити, без клиновой закрепки, с поперечной или круглой закрепкой, с или без глазка.

**581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321**

E3201: Augenknopfloch bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: HaKa, DOB und Sportswear.

581-141 E1423 / 581-151 E1573: Augenknopfloch mit Keilriegel; 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor / nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Jeans und Sportswear; mit speziellen oberen Stoffklemmen für die Jeansbund-Verarbeitung.

581-121 E1204 / 581-151 E1504: Knopfloch ohne Auge mit Keilriegel bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; ohne Gimpe; typische Anwendungen: für stark dehnbares Nähgut wie z. B. Strickware.

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321

E3221: Augenknopfloch mit Rundriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: HaKa, DOB und Sportswear.

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321

E3221: Augenknopfloch mit Querriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; ohne Gimpe; typische Anwendungen: HaKa, DOB und Sportswear.

581-151 E1521 mit Ergänzungssatz 0580

590734: Augenknopfloch mit Keilriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor / nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: mit Ergänzungssatz 0580 590734 für die Verarbeitung von Bekleidungsleder.

581-112 E1101 / 581-312 E3101: Augenknopfloch mit Rundriegel, bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; ohne Gimpe; typische Anwendungen: HaKa, DOB und Sportswear.

581-112 E1121 / 581-312 E3121: Augenknopfloch mit Querriegel von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; ohne Gimpe; typische Anwendungen: Klassische Hosen und Blazer.

581-141 E1421 / 581-341 E3421: Augenknopfloch mit Keilriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Effekt-Knopfloch für Sportswear und Sicherheitsbekleidung.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321

E3201: Á Á Á É
Á LÁ Á Á L Á Á
Á L Á Á Á É
Á É Á Á Á É

581-141 E1423 / 581-151 E1573: Á
Á Á Á LÁ Á Á Á Á
Á Á Á L Á Á Á Á
Á Á Á Á Á Á Á Á
Á Á Á Á Á Á Á Á

581-121 E1204 / 581-151 E1504: Á Á
Á Á É Á Á Á Á
LÁ Á Á Á Á Á LÁ
Á Á L Á Á É
Á Á Á Á Á Á É

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321

E3221: Глазковые петли с круглой закрепкой, шириной от 5 до 8 мм; прорубка до и после шитья; с нижней каркасной нитью; типичное применение: мужская одежда, женская одежда, спортивная одежда.

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321

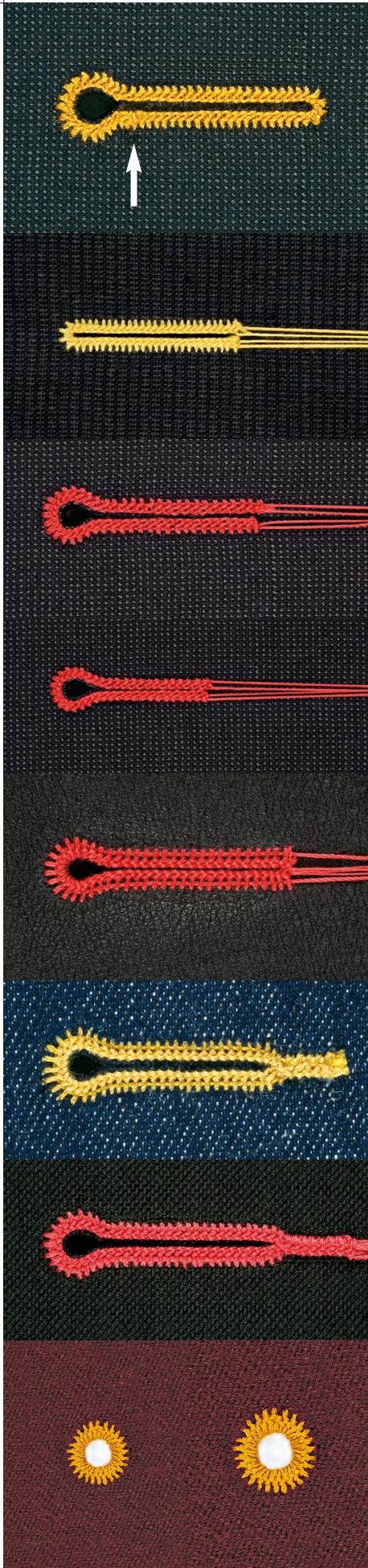
E3221: Глазковые петли с поперечной закрепкой, шириной от 5 до 8 мм; прорубка до и после шитья; без каркасной нити; типичное применение: мужская одежда, женская одежда, спортивная одежда.

581-151 E1521 с дополнительным комплектом 0580 590734: Глазковые петли с клиновой закрепкой, шириной от 5 до 8 мм; прорубка до и после шитья; с каркасной нитью; Типичное применение: с дополнительным комплектом 0580 590734 для обработки кожаной одежды.

581-112 E1101 / 581-312 E3101: Глазковые петли с круглой закрепкой, шириной макс до 5 мм; прорубка до шитья; без каркасной нити; типичное применение: мужская одежда, женская одежда, спортивная одежда.

581-112 E1121 / 581-312 E3121: Глазковые петли с поперечной закрепкой, шириной от 5 до 8 мм; прорубка до и после шитья; без каркасной нити; типичное применение: классические прокаты и пиджаки.

581-141 E1421 / 581-341 E3421: Глазковые петли с клиновой закрепкой, шириной от 5 до 8 мм; прорубка до и после шитья; с каркасной нитью; Типичное применение: Декоративная петля для спортивной одежды и армейской одежды.



581-112 E1151: Augenknopfloch mit Rundriegel, bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; ohne Gimpe; wählbarer Nähbeginn: Nähbeginn und Nähende liegen kurz unterhalb des Auges – der Rundriegel ist perfekt sauber; typische Anwendungen: Hinterhosentaschen und Ärmelschlitz.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Knopfloch ohne Auge, ohne Riegel, bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Reversknopfloch in Sakkos, Mantel, Blazer.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Augenknopfloch ohne Riegel, bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Revers- und Kantenknopfloch in Sakkos, Mantel, Blazer.

581-321 E3201: „MULTIFLEX“ – variable Schnittlänge ohne Messerwechsel – kurzes Knopfloch.

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321 E3221 mit Ergänzungssatz 0580 590734: Augenknopfloch ohne Riegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: mit Ergänzungssatz für die Verarbeitung von Bekleidungsleder.

581-141 E1423 / 581-341 E3421: Augenknopfloch mit Keilriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Jeans und Sportswear.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Augenknopfloch mit Keilriegel, bis max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; typische Anwendungen: Jeans und Sportswear.

581-151 E1590 oder E1595 / 581-341 E3401 oder E3421: Schnürloch mit einem Schneid-Durchmesser von 1 bis 5 mm oder mit einem Schneid-Durchmesser von 5 bis 7 mm; Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; typische Anwendungen: Sportswear, Jeans, Berufsbekleidung, Uniformen.

581-112 E1151: Петля с глазком и круглой закрепкой; Ширина до 5 мм; Прорубка после шитья; Без каркасной нити; Регулируемое положение начала шитья: начало и окончание петли расположены внизу глазка, в результате круглая закрепка получается совершенно опрятной; Типовое применение: задние карманы брюк и рукава.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Петля без глазка; Без закрепки; Прорубка после шитья; Ширина петли: макс. 5 мм; С нижней каркасной нитью; Типовое применение: петли на лацкане в мужских куртках, пальто и блейзерах.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Петля с глазком; Без закрепки; Прорубка после шитья; Ширина петли: макс. 5 мм; Без каркасной нити; Типовое применение: Петли в пальто, куртки, блейзеры-лацканы и лицевые стороны.

581-321 E3201: МУЛЬТИФЛЕКС – Переменная длина разреза без изменения прорубочной колодки - короткая петля.

581-121 E1221 / 581-151 E1521 / 581-321 E3221 с дополнительным комплектом 0580 590734: Петля с глазком, без закрепки; Шириной от 5 до 8 мм; Прорубка до или после шитья; С нижней каркасной нитью; Типовое применение: с дополнительным набором для обработки кожаной одежды.

581-141 E1423 / 581-341 E3421: Петля с глазком и клиновидной закрепкой, Шириной от 5 до 8 мм; Прорубка до или после шитья; С нижней каркасной нитью; Типовое применение: джинсы и спортивная одежда.

581-121 E1201 / 581-151 E1501 / 581-321 E3201: Петля с глазком и клиновидной закрепкой шириной до 5 мм; Прорубка после шитья; С нижней каркасной нитью; Типовое применение: джинсы и спортивная одежда.

581-151 E1590 или E1595 / 581-341 E3401 or E3421: Круглые петли с прорубкой. От 1 до 5 мм или от 5 до 7 мм - в соответствии с подклассом и Е-оснасткой; Прорубка до или после шитья; Типовое применение: спортивная и спецодежда, джинсы, униформа.

581 BASIC / CLASSIC

Anwendungen, Zusatzausstattungen / Приспособления, дополнительное оборудование



Bausatz 0580 590574

„Rückhaltebügel für Hinterhosentaschen“

zur leichteren Handhabung bei der Verarbeitung von Knopflöchern in Hinterhosentaschen bei geschlossenen Taschenbeuteln.

Дополнительный комплект 0580 590574

“Удерживатель ткани для задних карманов брюк”

Для облегчения обработки при шитье петель в задних карманах брюк с закрытой мешковиной.

Bausatz 0580 591224

„Mittenanschlag für Hinterhosentaschen“

speziell für 581-112 mit E1151, 581-141 mit Längenpaket L1 oder L2; für exaktes Positionieren der Hinterhosenknotenlöcher auf die Mitte der Tasche (bei nicht geschlossenen Taschenbeuteln).

Дополнительный комплект 0580 591224

“Центрирующее устройство”

Особенно для 581-112 с E1151, 581-141 с пакетами длины L1 или L2; Для точного центрального позиционирования петель в задних карманах (карманная мешковина не закрыта).

Näheinrichtung E1403/E1423

speziell für 581-141; mit speziellen oberen Stoffklemmen für die Hosen- bzw. Jeansbund-Verarbeitung; zum Ausgleich von unterschiedlicher Materialdicke (Einschlag Nahtzugaben) bei Hosenbunden.

Швейная оснастка E1403/E1423

Особенно для 581-141; Со специальными верхними тканевыми зажимами для обработки поясов брюк и джинс. Для компенсации разной толщины материала (сложенные швы) при шитье пояса брюк.

Bausatz 0580 590504 „Auflagetisch“

für stehende Arbeitsweise und leichtere Handhabung von Sakkos, Blazern und Mänteln, auch bei Mehrstellen-Arbeitsplätzen.

Дополнительный комплект 0580 590504 "вспомогательный стол"

при работе стоя облегчает обработку курток, пиджаков и пальто, также при одновременной работе на нескольких рабочих машино-местах.

Bausatz 0580 590384

„Längs-Einlegen“

speziell für 581-112, 581-121, 581-151; für Knopflöcher parallel zur Nähgutkante; z. B. bei verdeckten Knopfleisten und Mänteln.

Дополнительный комплект 0580 590384

“Параллельные петли по краю ткани”

Особенно для 581-112, 581-121, 581-151; Для петель, параллельных краю ткани; например для потайных петель курток и пальто.

Programmierbarer Nähistart

Möglich bei allen Knopflochautomaten nur in Verbindung mit Rundriegel, z. B. bei Hinterhosentaschen oder Ärmelraupen

Программируемое начало шитья

Возможно для всех петельных автоматов - только в сочетании с круглой закрепкой (например, петли на шлицах рукава или петли на задних карманах брюк).

581-151 – Ergänzungssatz 0580 591694:

Bausatz für Nählängen bis 68 mm, z. B. für modisch übergröße Knöpfe in der DOB und bei Mänteln.

581-151 – дополнительный комплект 0580 591694:

Монтажный комплект для длины шитья до 68 мм, например. Для модных сверхбольших пуговиц в дамской верхней одежде и пальто.

581-151 – Näheinrichtung E1504 für

Strickware und Ergänzungssatz 0580

590804 „obere Gimpe“

obere Gimpeneinführung für zusätzliche Formstabilität von Knopflöchern in Strickware; bestehend aus oberer Gimpeneinführung mit Anbausatz.

581-151 - E1504 Швейная оснастка для

трикотажа с дополнительным комплектом

0580 590804 «верхняя каркасная нить»

Верхняя каркасная нить для дополнительной стабильности петель на трикотаже; Состоит из верхнего направляющего держателя каркасной нити с монтажным комплектом.

581 MULTIFLEX

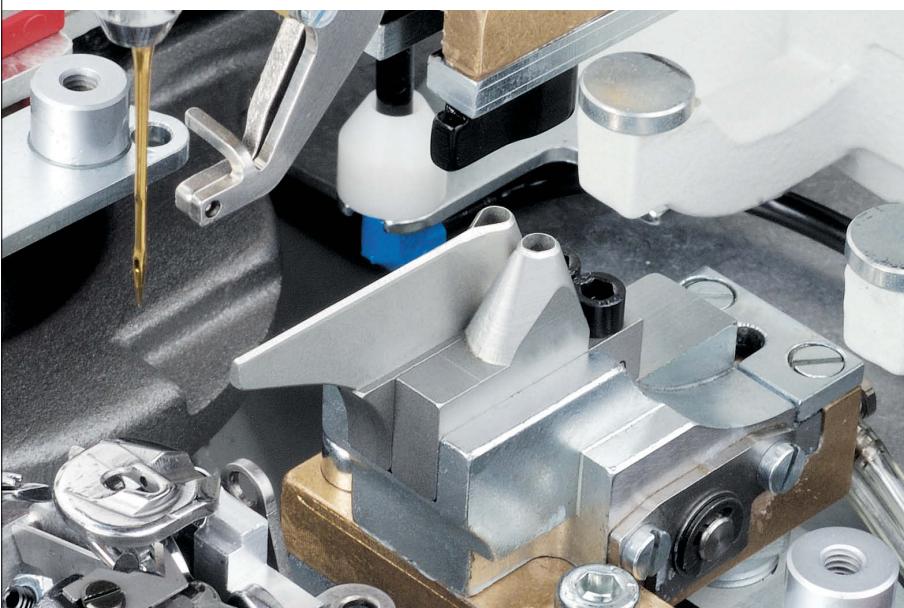
Anwendungen / Применение

**DÜRKOPP
ADLER**

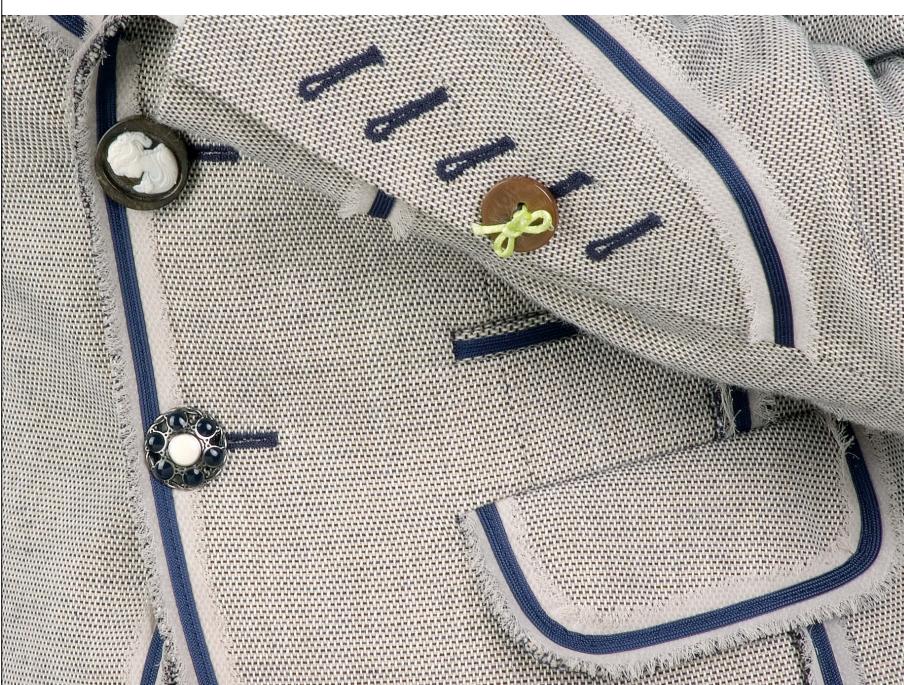


MULTIFLEX Anwendung – Nähen und Schneiden von zwei unterschiedlichen Formen:

Einfachstes Umstellen bei Anwendungen im Militärbekleidungs- oder Jeans-Bereich. Beispiel: Augenknopfloch mit Gimpe, Keilriegel und Schnürloch ohne Gimpe im schnellen Wechsel nähen, schneiden und alle Nähfäden kurz abschneiden (581-341 mit Nähleinrichtung E3401/E3421).



МУЛЬТИФЛЕКС применение - Пошив и прорубка двух различных форм петель:
Простейшее переключение смены формы петель при пошиве униформы или джинсов. Пример: Пошив и прорубка круглых петель с каркасной нитью, с клиновидной закрепкой и круглой петлей без каркасной нити с быстрым изменением последовательности и с короткой обрезкой швейных ниток (581-341 со швейной оснасткой Е3401 / Е3421).



MULTIFLEX Anwendung – Nähen und Schneiden von unterschiedlichen Längen:

Anwendungsbeispiel „Damenblazer-Vorderkante und Ärmelschlitz“ – Augenknopföcher in unterschiedlichen Längen nähen.

МУЛЬТИФЛЕКС применение-шитье и прорубка петель различной длины

Пример применения: «передняя кромка борта и рукава в женском блейзере» - шитье глазковых петель различной длины.

581 BASIC / CLASSIC / MULTIFLEX

Zusatzausstattungen / Дополнительное оснащение



Ergänzungssatz 0580 590704

„ohne Auge“:

speziell für 581-112, -121, -151; für Knopflocher ohne Auge; bestehend aus einem Knopflochmesser; max. Schnittlänge 42 mm.

Ergänzungssatz 0580 590714

„schmales Knopfloch“:

für Knopflöcher mit max. 5 mm Knopflochbreite; zur Umrüstung von Näh-einrichtungen „breites“ auf „schmales“ Knopfloch; bestehend aus einem Spreizer (links); untere Stoffklemmen je nach „E“ separat bestellen.

Ergänzungssatz 0580 590724

„handarbeitsähnlich“:

speziell für 581-112, 581-121, 581-151, 581-312, 581-321; für ein plastisches Knopfloch; ermöglicht die Verwendung von Unterfäden NM 30/3 o. ä.; bestehend aus einem Greifer (links).

Ergänzungssatz 0580 590734

„Knopflöcher in Leder“:

für die Verarbeitung von Bekleidungsleder; bestehend aus einer pilzförmigen Stichplatte; speziell für 581-121, 581-151, 581-321.

Ergänzungssatz 0580 590754

„kleines Knopflochauge“:

speziell für 581-112, -121, -151, -312, -321; für eine Knopflochaugengröße von 2,1 x 3,2 mm; Schnittlänge max. 38 mm; bestehend aus einem Knopflochmesser.

Ergänzungssatz 0580 590744

„Knopflöcher in Popeline“:

speziell für 581-121, -151, -321; verhindert bei feinen, dicht gewebten Materialien das Einrollen der Schnittkanten; speziell für Schneidvorgang „vor dem Nähen“; bestehend aus einer Stichplatte.

Nähergebnis links: ohne Ergänzungssatz;
Nähergebnis rechts: mit Ergänzungssatz.

Дополнительный комплект 0580 590704

“Без глазка”:

Особенно для 581-112, -121, -151; Для петель без глазка; Состоящий из прорубочного ножа; Максимальная длина прорубки 42 мм.

Дополнительный комплект 0580 590714

“Узкая петля”

Ширина петли макс. 5 мм; Для преобразования «широкой» петли Е-оснастки в «узкую» петлю; Состоящий из вильчатого ширителя. Нижние зажимы ткани заказываются отдельно, в зависимости от Е-оснастки.

Дополнительный комплект 0580 590724

“Рельефные петли ручной работы”:

Особенно для 581-112, 581-121, 581-151, 581-312, 580-31; Облегчает использование ниток петлителя NM 30/3 и аналогичных; Состоящий из петлителя с отверстием.

Дополнительный комплект 0580 590734

“Петли на коже”: Для обработки кожанной одежды; Состоящий из грибовидной игольной пластины; Особенно для 581-121, 581-151, 581-321.

Дополнительный комплект 0580 590754

“Маленький глазок”:

Особенно для 581-112, -121, -151, -312, -321; Для размера глазка 2,1 x 3,2 мм; Длина разреза макс. 38 мм; Состоящий из ножа прорубки петли.

Дополнительный комплект 0580 590744

“Петли на плащевке”:

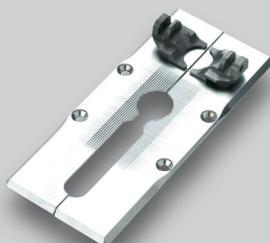
Особенно для 581-121, -151, -321; Предотвращает эффект скручивания краёв петли на тонкой и плотной ткани; Особенно подходит для режима разреза «разрезание до»; Состоящий из игольной пластины.

Швейный результат:

слева без доп. комплекта;
справа с доп. комплектом

581 BASIC / CLASSIC / MULTIFLEX

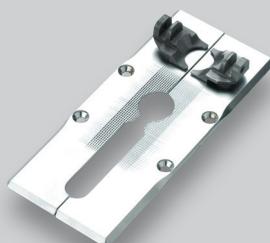
Zusatzausstattungen / Дополнительное оснащение



Ergänzungssatz 0580 590854

„Schnürlöcher 581-112“:

für Schnürlöcher in Doppelkettenstich; Durchmesser von 1 bis 5 mm (Schneidpakete separat bestellen); bestehend aus je zwei oberen und unteren Stoffklemmen links/rechts.



Ergänzungssatz 0580 590864

„Schnürlöcher 581-112“:

für Schnürlöcher in Doppelkettenstich; Durchmesser von 5 bis 7 mm (Schneidpakete separat bestellen); bestehend aus je zwei oberen und unteren Stoffklemmen links/rechts.



Bausatz 0580 590294

„Anschlag für den Abstand von Knopfloch zu Knopfloch“:

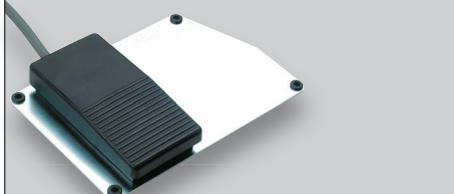
speziell für 581-112, -121, -151, -312, -321; für Abstände von 65 – 300 mm; Anbringung rechts oder links der Nähstelle; bestehend aus einem Anschlag mit Befestigungssatz.



Bausatz 0580 590604

„Längs-Anschiebetisch“:

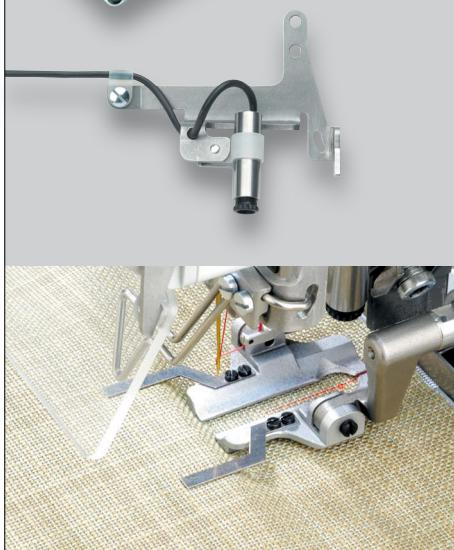
speziell für 581-112, -121, -151, -312, -321; für leichtere Handhabung von Sakkos und Mänteln bei Längsaufstellung; bestehend aus einem Anschiebetisch mit Befestigungssatz, nur in Verbindung mit Gestell MG58 400114.



Bausatz 9880 580002

„Fußschalter“:

für die Funktionen: „Klammer schließen“ und „Nähstart“; bestehend aus einem Fußschalter und Verbindungsleitung.



Bausatz 0580 590564

„Laser-Markierungsleuchte“:

für einfaches und exaktes Positionieren des Nähguts; eine Laserlinie markiert die Knopflochmitte; ein Punkt in der Laserlinie markiert das Knopflochauge; bestehend aus einer Laser-Markierungsleuchte mit Anbausatz.

Дополнительный комплект 0580 590854

“Круглые петли с 581-112”:

Для круглых петель ; от 1 до 5 мм;
Прорубочные пакеты заказываются
отдельно; Состоит из верхних зажимных
зажимов левого и правого.

Дополнительный комплект 0580 590864

“Круглые петли с 581-112”:

Для круглых петель ; от 5 до 7 мм;
Прорубочные пакеты заказываются
отдельно; Состоит из верхних зажимных
зажимов левого и правого.

Дополнительный комплект 0580 590294

“Упор расстояния между петлями”

Особенно для 581-112, -121, -151, -312, -321; Регулируемый от 65 до 300 мм;
Может использоваться на правой или на
левой стороне; Состоит из упора и
монтажного комплекта.

Дополнительный комплект 0580 590604

“Длинный вспомогательный стол”:

Особенно для 581-112, -121, -151, -312, -321; Для облегчения обработки куртки и
пальто с параллельными петлями;
Состоящий из дополнительного стола с
монтажным комплектом. Подходит только
для станины MG58 400114.

Дополнительный комплект 9880 580002

“Ножная педаль”:

Для активации функций зажимов и включения
цикла шитья; Состоящий из педального
переключателя, монтажного кронштейна и
кабеля.

Дополнительный комплект 0580 590564

“Лазерный маркер”:

Для легкого и точного позиционирования
материала; Лазерная линия отмечает
центр петли; Точка в лазерной линии
отмечает глазок петли; Состоящий из
лазерной маркировочной лампы и
монтажного комплекта.

581 MULTIFLEX

Zusatzausstattungen / Optional equipment



Bausatz 0580 590504 „Auflagetisch“ für stehende Arbeitsweise (581-112, 581-121, 581-312, 581-321). Beispiel für die leichtere Handhabung von Sakkos, Blazern und Mänteln, speziell auch bei Mehrstellen-Arbeitsplätzen.

Дополнительный комплект 0580 590504 „вспомогательный стол“ Для стоячей работы (581-112, 581-121, 581-312, 581-321) для более легкой обработки курток, блейзеров и пальто, особенно для многомашинных рабочих станций.



Bausatz 0580 591524 „Fotozellen für automatische Knopflochsequenzen“

Die optionale Lichtschranken-Einrichtung erkennt vollautomatisch die Nähposition und aktiviert das jeweils richtige Knopflochprogramm (nur für 581-312 und 581-321). Zum Beispiel für unterschiedliche Knopflochlängen beim Sakko: Kantenknopflöcher mit Auge und Reverknopflox ohne Auge.



Дополнительный комплект 0580 591524 „Фотоэлементы для автоматической последовательности петель“

Дополнительное приспособление для светового барьера распознает соответствующее положение шитья и автоматически активирует соответствующую программу петли (только для 581-312 и 581-321). Например, различные длины петли в мужских куртках, краевые петли с глазком и лацканые петли с глазком и без.

581 BASIC / CLASSIC

Die technischen Daten / Технические данные

DÜRKOPP ADLER

	Sakko/Blazer Пиджак/Блэйзер	Hose Брюки	Mantel Пальто	Sportswear Спортивная одежда	Jeans Джинсы	Strickware Трикотаж	Schnürloch, Einfadenkettenstich Круглые петли, однониточный цепной стежок
581-112	E1101* / E1121*	E1151*	E1101* / E1121*				
581-121	E1201* / E1221*		E1201* / E1221*			E1204*	
581-141		E1401* / E1421*		E1401* / E1421*	E1403* / E1423*		
581-151	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*	E1501* / E1521*		E1504*	E1590* / E1595*

* = Empfohlene Nähleinrichtung für typische Anwendung / Рекомендуемые швейные оснастки для типового применения

	Nähleinrichtungen Швейные оснастки	Knopfloch- und Riegelform Форма гла́зка и форма закрепки		Nähbreiten Ширина петли	Nählängen Длина петли	Schnittlängen Длина прорубки	Schneidmodus Тип прорубки
581-112				[mm] max.	[mm]	[mm]	
	E1101	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	6 – 38	8 – 36	CA
	E1121	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5 – 8	6 – 38	8 – 36	CB/CA
581-121	E1151	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	6 – 26	8 – 24	CA
	E1201	▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆		5	6 – 38	8 – 38	CA
	E1221	▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆		5 – 8	6 – 38	8 – 38	CB/CA
581-141	E1204	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆		5	6 – 38	8 – 38	CA
	E1401	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	CA
	E1403	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	CA
	E1421	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5 – 8	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	CB/CA
581-151	E1423	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5 – 8	Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32	CB/CA
	E1501	▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	CA
	E1521	▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5 – 8	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	CB/CA
	E1504	▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆		5	6 – 42 (max. 68*)	8 – 42 (max. 50*)	CA
	E1590		▲**			0 1 – 5*	CB/CA
	E1595		▲**			0 5 – 7*	CB/CA

CB = Schneiden vor dem Nähen / Прорубка до шитья; CA = Schneiden nach dem Nähen / Прорубка после шитья; CB/CA = Schneiden vor oder nach dem Nähen / Прорубка до или после шитья

▲ = Typische Anwendung (Empfehlung) / Типовое применение (рекомендовано); ◆ = Mögliche Anwendung / Возможное применение

* = Nählängen, Schnittlängen sind abhängig von Nähleinrichtung und Schnittlängenpaket / Длина шва, длина прорубки зависят от пакета швейной оснастки и пакета длины прорубки;

** = Einfadenkettenstich, Schnürloch / Однодиапазонный цепной стежок, круглая петля

*** = Verfügbare Längenpakete für Nählängen / Доступные прорубочные пакеты для швейной длины: L1 = 12 – 24 mm; L2 = 16 – 28 mm; L3 = 24 – 36

mm

	Stichlänge [mm]	Stiche/ Min. [min ⁻¹] max.	Eine Nadel	Zickzack-Doppelkettenstich 404	Klammer- oder Stoffschieber-, Unter- und Obertransport	Kettenstichgreifer	Durchgang beim Lüften	Nadel-fadenwächter	Absaugvorrichtung	Nadel-system	Nadelstärke	Bedienfeld mit Programmsteuerung
581	0,6 – 2,0	2.500	●	●	●	●	●	●	●	●	579	90-130 ●
	● = Serienausstattung / Standard equipment											

	Nennspannung Номинальное напряжение	Leistungs-aufnahme Потребляемая мощность	Gewicht, Nähkopf Вес, голова		Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Размеры (Длина,Ширина, Высота)		Gimpfenfaden- überwachung Нитенаблюдение каркасной нити		
581	[V], [Hz] 1x230V, 50/60 Hz	[kVA] max. 0,5	[kg] 120	[NL] 3,0 [bar] 6	[mm] max. 1.060 750 1.050		○ (581-141 only)		

○ = Optionale Zusatzausstattung / Optional equipment

DÜRKOPP ADLER

581 MULTIFLEX

Die technischen Daten / Технические данные

Fadenabschneidsysteme

Система обрезки ниток



Nadel- und Greiferfaden kurz

Короткая обрезка игольной нити и нити петлителя

581-312



Nadelfaden kurz, Greifer- und Gimpenfaden lang

Короткая обрезка игольной нити и длинная обрезка нижней и каркасной ниток

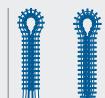
581-321



Nadel-, Greifer- und Gimpenfaden kurz

Короткая обрезка игольной нити, нити петлителя и каркасной нити

581-341



Gimpe

Каркасная нить

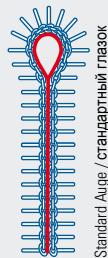
ohne / без

mit oder ohne / с или без

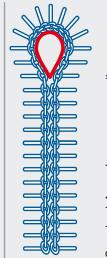
mit oder ohne / с или без

Mögliche Schnittformen mit der Grundausrüstung

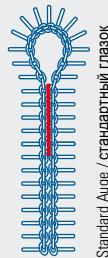
Возможные контуры прорубки со стандартной оснасткой



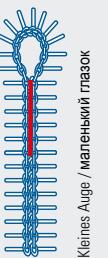
Standard Auge / стандартный глазок



Standard Auge / стандартный глазок



Standard Auge / стандартный глазок



Kleines Auge / маленький глазок



Kleines Auge / маленький глазок



Kleines Auge / маленький глазок



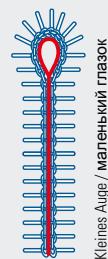
Kleines Auge / маленький глазок

581 MULTIFLEX

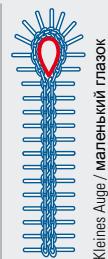
● = In der Grundausrüstung enthalten / Входит в стандартное оснащение

Mögliche Schnittformen mit Zusatzausrüstungen (Schneidwerkzeuge / Ergänzungssätze)

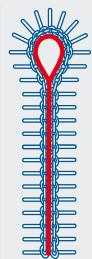
Возможные контуры прорубки с дополнительным оснащением (режущие инструменты / дополнительные комплекты)



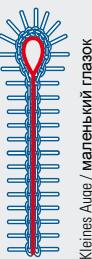
Kleines Auge / маленький глазок



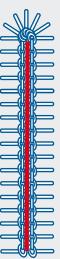
Kleines Auge / маленький глазок



Standard Auge / стандартный глазок
MONOFLEX max. 26 mm



Kleines Auge / маленький глазок
MONOFLEX max. 26 mm



MONOFLEX max. 26 mm



Ø 1,0 – 4,0 mm

Ergänzungssatz Дополнительный комплект

Messer / Нож

0580 591424

0580 591434

0580 591434 Ø 1,0 mm

0580 591454 Ø 1,5 mm

0580 591464 Ø 2,0 mm

0580 591474 Ø 3,0 mm

0580 591484 Ø 4,0 mm

MONOFLEX

Messer und
Schneidblock /
Нож и
прорубочный блок

0580 591494

0580 591504

0580 591514

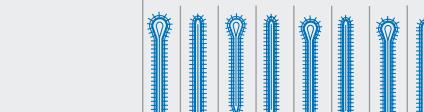
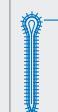
581 MULTIFLEX

Die technischen Daten / Технические данные

 DÜRKOPP
ADLER

						
Sakko/Blazer Пиджак/Блейзер	Hose Брюки	Mantel Пальто	Sportswear Спортивная одежда	Jeans Джинсы	Schnürloch und Knopfloch im Wechsel Чередование петли и креплений	
581-312 E3101* / E3121*	E3101* / E3121*	E3101* / E3121*				
581-321 E3201* / E3221*		E3201* / E3221*	E3401* / E3421*	E3401* / E3421*	E3401* / E3421*	
581-341 E3401* / E3421*						

* = Empfohlene Nähleinrichtung für typische Anwendung / Рекомендуемые швейные оснастки для типового применения

	Nähleinrichtungen Швейные оснастки	Knopfloch- und Riegelform Форма глазка и форма закрепки	Nähbreiten Ширина петли	Nählängen Длина петли	Schnittlängen Длина прорубки	Schneidmodus Тип прорубки
						
581-312	E3101 E3121	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆	[mm] max. 5 – 8	[mm] 6 – 38 6 – 38	[mm] 8 – 38 8 – 38	[mm] 10 – 38 10 – 38
581-321	E3201 E3221	▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	5 5 – 8	6 – 38 6 – 38	8 – 38 8 – 38	10 – 38 10 – 38
581-341	E3401 E3421	◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆	5 5 – 8	Lx 12 – 36 *** Lx 12 – 36 ***	Lx 10 – 32 Lx 10 – 32	Lx 10 – 32 Lx 10 – 32

CB = Schneiden vor dem Nähen / Прорубка до шитья; CA = Schneiden nach dem Nähen / Прорубка после шитья; CB/CA = Schneiden vor oder nach dem Nähen / Прорубка до или после шитья

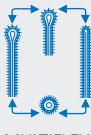
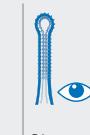
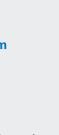
▲ = Typische Anwendung (Empfehlung) / Типовое применение (рекомендовано); ◆ = Mögliche Anwendung / Возможное применение

* = Nählängen, Schnittlängen sind abhängig von Nähleinrichtung und Schnittlängenpaket / Длина шва, длина прорубки зависит от пакета швейной оснастки и пакета длины прорубки;

** = Einfadennähenstich, Schnürloch / Одноточечный стежок, крепление

*** = Verfügbare Längenpakete für Nählängen / Доступные прорубочные пакеты для швейной длины: L1 = 12 – 24 mm; L2 = 16 – 28 mm; L3 = 24 – 36 mm

							
581	Stichlänge Длина стежка [mm] 0,5 – 2,0	Stiche/Min. Стежки / мин. [min ⁻¹] max. 2.500	Eine Nadel Одна игла	Zickzack-Doppelkettenstich Зиг-заг двухниточный цепной стежок	Klammer- oder Stoffschieber-Unter- und Obertransport Зажим или тканенаправитель верхний и нижний транспортер	Kettenstichgreifer Петлитель	Durchgang beim Lüften Подъем лапок [mm] max. 14
	● = Serienausstattung / Standard equipment		●	●	●	●	

							
581	MULTIFLEX – Schniedsystem МУЛЬТИФЛЕКС- Система прорубки	Gimpfenfaden-überwachung Наблюдение каркасной нити	Nadelfaden-wächter Датчик обрыва игольной нити	Absaug-vorrichtung Всасывающее устройство	- System	- Nm	Bedienfeld mit Programmsteuerung Пульт с блоком управления
	● = Serienausstattung / Standard equipment	○ (581-341 only)	●	●	579	90-130	●

● = Serienausstattung / Стандартная оснастка ○ = Optionale Zusatzausstattung / Опциональная оснастка

	Nennspannung Номинальное напряжение [V], [Hz] 1x230V, 50/60 Hz	Leistungs-aufnahme Потребляемая мощность [kVA] max. 0,5	Gewicht, Nähkopf Вес только голова [kg] 120		Air consumption per hub / Luftdruck Requirements for air consumption per cycle / Требования к воздуху расход за цикл / Давление [NL] 3,0	Dimensions (Length, Width, Height) Размеры (Длина, Ширина, Высота) [mm] max. 1.060	Synthetik/Umspinnzwirn Синтетика/Армированная нить [Nm] max. 30/3 – 120/2
581					bar 6	750	1.050

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190
33719 Bielefeld
GERMANY
Phone +49 (0) 521 / 925-00
E-mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com



Partner of the Engineering Industry
Sustainability Initiative